

تأثير الكتاب ميسرة في ترقية مهارة القراءة بمدرسة  
نور الهدى الثانوية سورابايا

البحث العلمي

يقدم لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة S.Pd.I في قسم تعليم اللغة العربية  
بكلية التربية جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

PERPUSTAKAAN IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA	
No. KLAS K J-2010 052 PBM	No. REG : J-2010/PBM/052 ASAL BUKU : TANGGAL :

قدمه :

سونيونو  
D.22.00.78

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية  
بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠١٠

## توصية المشرف

سعادة عميد كلية التربية

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التفتيش والتصحيح أن البحث العلمي للطالب:

الاسم : سونيونو

رقم التسجيل : D.22.05.78

الموضوع : تأثير الكتاب ميسرة في ترقية مهارة القراءة بمدرسة نور الهدى

الثانوية سورابايا.

واف للشروط المطلوبة، وهو مستعد باشتراك المناقشة للحصول على الشهادة

الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا.

لذا، أرجو أن تقدم هذا البحث العلمي في مجلس المناقشة في أقرب وقت ممكن

وشكرا.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا، ١٩ اغوستوس ٢٠١٠

المشرف



محمد بيهقي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧ ٤٠٢٢ ٠٢٠٠ ٣١٢١ ٠٠٤

## التصديق

لقد أجرت كلية التربية مناقشة هذا البحث العلمي الذي كتب الطالب:

الإسم : سونيونو

رقم التسجيل : D.22.05.78

الموضوع : تأثير الكتاب ميسرة في ترقية مهارة القراءة بمدرسة نور الهدى

الثانوية سورابايا.

وقرر مجلس المناقشة بنجاحه وأنه إستحق على الشهادة الجامعية في قسم تعليم اللغة

العربية بكلية التربية الجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

(.....)  
(.....)  
(.....)  
(.....)

الرئيس : محمد بيهقي الماجستير

الكاتب : أفيدا سافرياني الماجستير

المناقش الأول : الدكتور عالي وafa الماجستير

المناقش الثاني : الدكتور انداة انى فورواتي الماجستير

سورابايا، ٢٦ اغوستوس ٢٠١٠

عميد كلية التربية



الدكتور الحاج نور حميم الماجستير

رقم التوظيف: ١٥٠٢٤٦٧٣٩

## ABSTRAK

### **PENGARUH METODE MUYASSAROH TERHADAP KEMAJUAN MEMBACA DI MADRASAH TSANAWIYAH NURUL HUDA SURABAYA**

SUNYONO : *“Pengaruh Kitab Muyassaroh Terhadap Kemajuan Membaca Di Madrasah Tsanawiyah (SMA) Nurul Huda Surabaya”*.

Pelajaran bahasa arab selama ini dianggap sulit, karena selain hanya sebagai bahasa kedua, juga qowaid (grammer), susunan (structure), bahkan membaca sekalius mngerti akan maknanya. Dan fakta di lapangan menunjukkan bahwa bahasa arab menjadi momok bagi siswa, baik di sekolah yang berbasis agma maupun di sekolah umum yang mengajarkan bahasa arab. Hal ini sangat ironis mengingat bahasa arab adalah bahasa international yang memegang peranan penting, terutama dalam duia islam. Tidak kalah penting lagi adalah bahasa arab juga yang menjadi bahasa Al-Qur'an, yang notabene kitab suci umat islam.

Berangkat dari kenyataan tersebut, penulis ingin menjembatani berbagai macam kesulitan dengan metode pembelajaran yang dianggap paling cocok dalam mempelajari bahasa arab. Kebanyakan siswa merasa enggan jika berhadapan teks-teks arab. Apalagi dibanding pelajaran lainnya, bahasa arab sangat minoritas peminat. Untuk itu, metode Muyassaroh digunakan sebagai metode yang simpel dan mudah dalam memahami teks-teks arab, sebagai jalannya. Mentor atau guru merupakan salah satu inti pokok dalam berhasilnya pembelajaran. Untuk itu, pada metode muyassaroh ini, keaktifan guru dalam menyampaikan sangat diperlukan demi keberhasilan pemahaman siswa.

Penelitian ini merupakan jenis penelitian kuantitatif korelasional. Metode yang digunakan dalam pengumpulan data adalah interview, observasi dan angket untuk mengetahui tingkat pembelajaran bahasa arab dengan metode muyassaroh (variable X) dengan mengambil sebagian hasil test siswa sebagai variable Y. sedangkan rumus Product Moment digunakan untuk mengetahui pengaruh metode muyassaroh terhadap kemajuan membaca di madrasah tsanawiyah Nurul Huda Surabaya.

Demikian abstrak penelitian ini, semoga dapat membantu pembaca dalam memahami skripsi ini. Amin

## الفهرس

أ	الموضوع .....
ب	توصية المشرف .....
ج	التصديق .....
د	الإهداء .....
هـ	الشعار .....
و	التجريد .....
ز	كلمة الشكر والتقدير .....
ط	الفهرس .....

١	الباب الأول : المقدمة .....
١	أ- خلفية البحث .....
٤	ب- الدراسات السابقة .....
٤	ج- قضايا البحث .....
٥	د- أهداف البحث .....
٥	هـ- منافع البحث .....
٦	و- تعريف بعض المصطلحات .....
٧	ز- فروض البحث .....
٨	ح- طريقة البحث .....

- ٨ ..... (١) أنواع البيانات  
٩ ..... (٢) مجتمع الباحث  
٩ ..... (٣) عينة الباحث

١٠ ..... ط- طريقة الجمع البيانات

١٠ ..... ١- طريقة الملاحظة

١٠ ..... ٢- طريقة المقابلة

٣- طريقة الوثائق

١٠ ..... والكتابي

١١ ..... ٤- طريقة الاستبيانات

١٢ ..... ي- طريقة تحليل البيانات

١٢ ..... ا-... الرموز الماوية

١٣ ..... ب-.. الرمز المستوى الأهمية

١٤ ..... ك- خطة البحث

١٦ ..... الباب الثاني : دراسة نظرية

١٦ ..... الفصل الأول : مهارة القراءة

١٦ ..... أ- تعريف القراءة

١٧ ..... ب- أنواع القراءة

- ج- طريقة القراءة..... ٢٠  
د- مهارة القراءة ..... ٢٢  
ه- أهداف القراءة ..... ٢٤

### الباب الثالث : الدراسة الميدانية..... ٢٨

الفصل الأول: لمحة عن عن المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا

٢٨.....

١- خلفية تأسيس المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا ٢٨

٢- موقعها الجغرافي ..... ٢٩

٣- أهداف من المدرسة "نور الهدى" الثانوية سورابايا

٢٩.....

٤- هيكل التنظيم المدرس المدرسة "نور الهدى" الثانوية  
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

سورابايا ..... ٣٠

٥- الوسائل التعليمية في المدرسة "نور الهدى" الثانوية

سورابايا ..... ٣٢

٦- أحوال المدرسين والموظفين في المدرسة "نور الهدى"

الثانوية سورابايا ..... ٣٤

٧- أحوال المتعلمين في المدرسة "نور الهدى" الثانوية

سورابايا ..... ٣٦

٣٨ ..... تعريف الكتاب ميسرة ٨-

.....

٣٩ ..... مدخل الكتاب ميسرة أ-

٣٩ ..... أهداف الكتاب ميسرة ب-

٤٠ ..... تقويم الكتاب ميسرة ج-

٤٠ ..... مزايا الكتاب ميسرة أ-

٤٢ ..... نقائص الكتاب ميسرة ب-

٤٢ ..... خطوات الكتاب ميسرة د-

٤٥ ..... الفصل الثاني: عرض البيانات وتحليلها

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١- تطبيق طريقة الميسرة في المدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا

٤٥ .....

٢- مهارة القراءة لدي الطلاب بمدرسة الثانوية نور الهدى

٤٧ ..... سورابايا.

٤٧ ..... ا- البيانات من الملاحظة

٥٠ ..... ب- البيانات من المقابلة

٥٠ ..... ت- البيانات من الوثائق



### ٣- تحليل البيانات

٥١ ..... ا- البيانات من الإستبيانات

٥٩ ..... ب-البيانات من نتيجة الإختبار

ت- تأثير طريقة الميسرة في ترقية مهارة القراءة بمدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا

٦١ .....

٦٦ ..... الباب الرابع : خاتمة

٦٦ ..... أ- الخلاصة

٦٧ ..... ب- الإقتراحات

٦٩ .....

المراجع

## الباب الاول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

إن اللغة هي الامور الضرورية في الحياة التي يتواصل بها الناس ما يريدون الى غيرهم ويعتبرون ما في صدورهم او الة في تعبير اعراضهم. وللغة العربية هي اللغة الاجنبية وتسمى باللغة العالمية او الدينية. لان للغة العربية من ديننا فينبغي ان يتعلمها بالجدّ كما قال عمر ابن الخطاب "احرصوا على تعلم للغة العربية فانه جزء من دينكم". وكما قال الله تعالى في كتابه الكريم : "انا انزلناه قرانا عربيا لعلكم تعقلون" (يوسف ٢)

ونوجد ايضا سوى القران الكريم والحديث الشريف الكتب التي صنفها العلماء المتقدمين في اول تطور الاسلام، وكان هذا الكتب خزائن تعليم الاسلام وخزائن العلوم الاسلامية واكثر هذا الكتب مكتوبة باللّغة العربية، سمها العلماء بالكتب التراثية وبها يستطيع المسلمون ان يتعلّموا المسائل الدينية كعلم الفقه والتفسير والعقيدة وغيرها، ويتعلموا المسائل غير الدينية كعلم الطيب وعلم النجوم وعلم الحساب وعلم الفلاسفة وغيرها.

فمن المعروف ان اللّغة العربية هي افضل اللغات في انحاء العالم، لانها من اوسع اللغات واغناها. وكذلك اللّغة العربية هي اللّغة المشهورة في العالم التي يستخدمها اكثر من مائتين ملايين انسانا، وتستخدمها رسميا اكثر من

عشرين بلدا في العالم.<sup>1</sup> فلذا، صارت اللّغة العربية لغة التي تستخدمها الناس في الحضارة والاتصال العالمي سوى لغة الانجليزية. بعد نظرنا الى الشرح، عرفنا انّ اللّغة العربية هي لغة مهمّة لتعلّمها الناس وخاصة للمسلمين جميعهم ليفقّوها في الشريعة الاسلامية وان لا يكون متروك بالتقدّم الزمان.

ومن المشكلاتنا الان، انّ اللّغة العربية ليست لغة امّنا التي نستخدمها في حياتنا كل اليوم والساعة كاللّغة الاندونيسية، هي اللّغة الاجنبية للاندونيسيين التي ليسهل التعليمها والتعمق فيها.<sup>2</sup> كان في هذه الزمان ضعف في اللّغة العربية اكثر التلاميذ المتخرجين من المدرسة الاسلامية الرسمية من المدرسة المتوسطة الاسلامية الى المدرسة العالية وفوق على ذلك من الجامعة الاسلامية هم يضعفوا في اللّغة العربية خاصة الضعف في قراءة النصوص العربية من القران الكريم والحديث الشريف وكتب التراث وتفهمها بقراءة صحيحة.

في هذه الحالة، كان العواملان الذي يسببان وجود الضعف في اللّغة العربية فهي الاولى: العوامل الداخلية (Faktor Internal) هم العوامل الذي جاثوا من نفس التلاميذ، منها: الرغبة (Minat) والدافع (Motivasi) والتركيز (Konsentrasi) في وقت الدراسة والاستعداد (Kesiapan). كما عرفنا في الحقيقة

<sup>1</sup> يترجم من: Azhar Arsyad, *Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), 1

<sup>2</sup> يترجم من: Juwairiyah Dahlan, *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*, (Surabaya : Ikhlas, 1995). Hal...

<sup>3</sup> نفس المراجع. xii.

ان اكثر التلاميذ ليس عندهم الرغبة والدافع والاستعداد في تعلم اللغة العربية، وكان اهتمامهم اهتماما ناقصا.

والثاني : العوامل الخارجية (Faktor Eksternal) هم العوامل الذي جاثوا من خارج التلاميذ، منها: طريقة التعليم ووسائل الاضاح المستخدمة. بان يكون الان اكثر المدرس هم يستخدموا طريقة المحاضرة في القاء مادة اللغة العربية للتلاميذ مع عدم استخدام الوسائل المناسبة، حتى يصير دراسة اللغة العربية دراسة متساوية في كل وقت (Monoton) ودراسة مملّة (Membosankan). مع ان الان كان طريقة التعليم ووسائل الاضاح المتنوّعة التي تناسب بحالة التلاميذ كى لتجلب السرور للتلاميذ. كما قال ابراهيم الذي كتبه ازهار ارشاد ان الوسائل التعليمية تجلب السرور للتلاميذ تجدد نشاطهم وتساعد على تثبيت الحقائق في اذهان التلاميذ و تحي الدرس.<sup>4</sup>

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

نظراً الى تلك المشكلات التربوية، لبدّ على المدرّس اللغة العربية خاصة وكلّ المدرّس عموماً ان يبتكروا في استخدام طريقة التعليم ووسائل الاضاح في التعليم، فضّل طريقة التعليم ووسائل الاضاح المناسبة لتجلب سرور التلاميذ وتجدد نشاطهم وتساعد على تثبيت الحقائق في اذهان التلاميذ و تحي الدرس. ولكن كان في شعور الباحث السؤال وهي هل تؤثر ابتكار المدرّس الى انجاز التلاميذ ؟

Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran* (Jakarta: Rajar Grafindo Persada, 1997), 16

<sup>4</sup> يترجم من:

ثم نظرا الى ذلك المسألة وليجيب هذا السؤال, يدافع الباحث ان يكتب البحث العلمي تحت الموضوع " تأثير الكتاب ميسرة في ترقية مهارة القراءة بمدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا"

### ب. الدراسات السابقة

١. تأثير طريقة المباشرة والقراءة نحو كفاءة اللغة العربية لطلاب المدرسة العالية الدينية "بحر العلوم" تامباك براس جومبانج، قدمته دوي يانتي نورمانيعسيه. ٢٠٠٥

٢. دراسة تطبيق طريقة القراءة في تعليم اللغة العربية وفعاليتها بالمعهد الاسلامي دار النجاه كاجكسان تولاانجان سيدوارجو، قدمته سيف الله، العام ٢٠٠٤

### ج. قضايا البحث

اذا نظرنا الى هذا الموضوع فوجدنا كثيرا من المسائل التي تتعلق به، وكى لا يخرج هذا البحث من الموضوع المكتوب و يجتنب هذا البحث عن الاخطاء فقدم الباحث قضايا البحث كما يلي:

- ١- كيف استخدام الكتاب ميسرة في مدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا ؟
- ٢- كيف مهارة القراءة للطلاب بمدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا ؟
- ٣- كيف تأثير الكتاب ميسرة في ترقية مهارة القراءة بمدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا ؟

## د. اهداف البحث

كان في كل البحث اهداف، واهداف البحث مناسبة بمشروع البحث. وكان اهداف البحث في هذا البحث العلمي كما يلي:

- ١- معرفة استخدام الكتاب ميسرة بمدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا
- ٢- معرفة مهارة القراءة للطلاب بمدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا
- ٣- لمعرفة تأثير الكتاب ميسرة في ترقية مهارة القراءة بمدرسة نور الهدى

الثانوية سورابايا

## ه. منافع البحث

في هذا البحث منافع كما يلي:

- ١- المنافع الاكاديمي

ان يكون هذا البحث زيادة نظرة الفكر في مسالة ابتكار

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المدرّس وتأثيرها الى انجاز تعلم للعلمية التربوية اللغة العربية خاصة

والعلمية التربوية الاخرى عموما

- ٢- المنافع التطبيقية

- للمدرسة

ان يكون هذا البحث زيادة نظرة الفكر لتنمية الانجاز

التلاميذ في تعلم اللغة العربية بوجود ابتكارالمدرّس

- للاساتيد

ان يجعل المدرّس هذا البحث آلة التفكير في اهمية  
ابتكار المدرّس في عملية التعليم  
- للباحث والطلاب الاخر  
ان يكون هذا البحث الدافع ليهتموا الطلاب او  
الباحث شخصية المدرّس ويجعلوها الاسوة لهم.

### و. تعريف بعض المصطلحات

تعريف عملي هو التعريف المسندة الى الصفات المفهومة. ولا بد على  
الباحث ان يكتبه لتباعد اختلاف التعريف في تفهيم الموضوع و تفسيره لكي  
يكون الفهم والتفسير مناسباً بما قصده الباحث. اما تعريف عملي من هذا  
الموضوع فهو:

- تأثير

تأثير هو سائل بين المادة والنتيجة.

مصدر, ينقل الثلاثي المجرد الى وزن فَعَلَ بزيادة التضعيف (اثر-يؤثر-تأثيرا)  
ولدلالاته على التكثر ولنسبة المفعول الى اصل الفعل<sup>5</sup>. ومعناه ترك شيء<sup>6</sup>

- ميسرة

<sup>5</sup> " محمد معصوم ابن علي, ( الامثلة التصريفية, سورابايا: مكتبة ومطبعة سالم نيهان), ص. ١٢  
( لويس معلوف, المنجيد في اللغة والاعلام, بيروت: دارالمشرق, ١٩٨٦, ص. ٣٠.

الكتاب ميسرة هي الطريقة ليسهل تعليم اللغة العربية. والمقصود منها هي طريقة التعليم التي تركز التعليم على معرفة قراءة النصوص اللغة وترجمة العربية الى لغة الاندونيسية او العكسها. تسمى هذه الطريقة بالكتاب ميسرة .

تناسب هذه الطريقة لتنمية كفاءة التلاميذ والتلميذات في مهارة القراءة والكتابة والترجمة و القواعد ولكن لاتناسب لتنمية كفاءة التلاميذ والتلميذات في مهارة قراءة

### ز-فروض البحث

إن الفروض هو الجواب المؤقت نحو مسألة البحث ويجب أن يختبر صحيحة اختباريا.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وفروض البحث نوعان وهما الفروض البديلة ( $H_a$ ) والفروض الصفرية ( $H_0$ ). والفروض البديلة ما يظهر العلاقة بين المتغير المستقل ( $Variabel X_1$ ) والمتغير التابع ( $Variabel X_2$ ) أو وجود التفريقة بين الفرقتين. أما الفروض الصفرية مالا يظهر العلاقة بين المتغير المستقل والتغير التابع وعدم وجود التفريقة بين الفرقتين.<sup>٧</sup>

١. الفروض البديلة

---

ترجم من : 7  
Prof. Dr. Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian, Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1997), hal. 71



والفروض البدلية لهذا البحث هي كانت الكتاب ميسرة لها تأثير

في ترقية مهارة القراءة بمدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا.

ب. الفروض الصفيرية

أما الفروض الصفيرية لهذا البحث هي كانت الكتاب ميسرة ليست لها

تأثير في ترقية مهارة القراءة بمدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا .

## ح- طريقة البحث

### (١) أنواع البيانات

أنواع البيانات التي جمعها الباحث هي البيانات الكيفية

والبيانات الكمية. أما البيانات الكيفية فهي التي لا يعدها الباحث

مباشرة وأما البيانات الكمية فهي البيانات التي يعدها الباحث مباشرة.

والشرح عنهما كما يلي:

(١) البيانات الكيفية تشتمل على:

- تاريخ تأسيس المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا

- تطبيق تعليم اللغة العربية في المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا

- وسائل تعليم اللغة العربية في المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا

(٢) البيانات الكمية تشتمل على:

- عدد المعلمين في المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا

- عدد الطلاب المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا

(٢) مجتمع البحث

هو جمع الافراد او الاشخاص في البحث<sup>٨</sup> والمجتمع في هذا البحث جميع الطلاب بمدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا لسنة الدراسة ٢٠٠٩ - ٢٠١٠ وتفصيلها كما يلي:

الرقم	الفصل	جملة متعلمين	الطالب و الطالبة
١	X	٦	٤٠
٢	XI	٧	٢٠
٣	XII	٦	١٦
	جملة	١٩	٧٩

(٣) عينة البحث

هي بعض المجتمع بدلا من مجتمع البحث.<sup>٩</sup> استعمل الباحث هذه الطريقة لان لايمكن عليه ان يبحث كل من مجتمع البحث، محدود القدرة والوقت والمصروفات ونظرا الى عدد الطلاب الذين يتعلمون في مدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا كثير جدا فيأخذ الباحث بعضهم ليصحوا نموذجا عنهم، ويأخذ الباحث ٢٠ من عدد الطلاب

<sup>8</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*, hal.108

<sup>9</sup> نفس المرجع، ١٠٩

بطريقة العينة، فهي جميع التلاميذ الفصل الثاني في المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا ، وهي ٢٠ تلميذ.

## ط. طريقة جمع البيانات

٤. طريقة جمع البيانات

١. طريقة الملاحظة ( Observasi )

طريقة الملاحظة هي خيرة الملاحظة وكتابتها بنظام خاص بظاهرة من الظواهر المشاهدة على موضوع البحث. مباشرة كانت او غير مباشرة<sup>١١</sup>. واستعمل الباحث هذه الطريقة لنيل البيانات المرجوة من بيئة المدرسة وحوادثها عند تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب ميسرة في المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا .

٢. طريقة المقابلة ( Interview )

هي عملية من أسئلة وأجوبة بين شخصين او اكثر بشفوي.<sup>١١</sup> وقد إستعملها الباحث في هذا البحث لنيل البيانات عن أحوال وتنمية الكتاب ميسرة في تدريس اللغة العربية بمدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا.

٣. طريقة الوثائق والكتابي ( Dokumentasi )

10. - يترجم من (pustaka Amirul Hadi-Haryono, *Metodologi Penelitian Pendidikan* (pustaka

setia,bandung.2005). 129

<sup>11</sup> Sutrisno Hadi ,*Metodologi Research 11* (Yogyakarta : Andi Offset 1993 ) 192

والمراد بهذه الطريقة جمع البيانات بان يلاحظ الباحث الاشياء المكتوبة مثل الكتب والمجلات والجرائد والوثائق ومحضر الاجتماع والقاعة والنظام والمذكورات اليومية وما الى ذلك<sup>١٢</sup> .  
والمراد بالوثائق هنا هي الحقائق التي اخذ من مدير المدرسة والمعلمين او وثائق المدرسة التي تتعلق بالبحث. واستفاد منها الباحث لينل البيانات فيما يلي:

١. التاريخ من خلفية تاسيس مدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا  
٢. الحالة من المدرسين والمدرّسات بمدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا

٣. الحالة من موظفين وموظّفات بمدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا  
٤. عدد الطلاب بمدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
٤. طريقة الاستبيانات (Angket)

الاستبيانات هي طريقة جمع البيانات باعطاء الاسئلة او البيان المكتوبة من المستجيبين للاجابة<sup>١٣</sup>. وانتشر الباحث هذه الاستبيانات لطلبة الطلاب المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا . وهذه الطريقة هي المستخدمة لنيل المعلومات والبيانات عن اراء المستجيبين.

<sup>12</sup> - يترجم من 236 *Suharsimi Arikunto, Prosedur Penelitian.*

<sup>13</sup> - يترجم من : *Sugiono. Metode Penelitian Kwantitatif - Kwalitatif Dan R & D*

(Bandung, Alfabeta: 2008), 142

## ي- طريقة تحليل البيانات ( Analisis )

تحليل البيانات هو احدى الطرائق للاجابة من قضايا البحث<sup>١٤</sup>. والغرض من تحليل البيانات طلب التصديق من تلك البيانات، ولنيل خلاصة البحث الذى قام بها الباحث. فى هذه الفرضية قدم الباحث حقائق الكمية وهى حقائق من الارقام المرادة بالطريقة الاحصائية . واما الرموز التي يستخدمها الباحث فهي :

أ. الرموز الماوية (Prosentase)

الرموز الماوية (P) لتحليل البيانات عن تطبيق الكتاب ميسرة فى ترقية مهارة القراءة بمدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا التي حصل عليها الباحث، بطريقة الاستبيانات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id وهي :

النسبة الماوية (P) =  $\frac{\text{تكرار الاجابة (N)}}{100} \%$

عدد المستجيبين (F)

البيان : P = النسبة الماوية

F = تكرار الاجابة

N = عدد المستجيبين<sup>١٥</sup>

<sup>14</sup> - يترجم من 91. Saifudin, Azwar. *Metode penelitian* (yogyakarta: pustaka pelajar, 2003).

<sup>15</sup> - يترجم من، (1987). Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: Rajawali, 1987).

اما التفاسيروالتعيين بالكلمة الكيفية من الرمز السابق فكما يلي:

$$\begin{aligned} \text{جيدا} &= \%٧٦ - \%١٠٠ \\ \text{مقبول} &= \%٥٦ - \%٧٥ \\ \text{ناقص} &= \%٤٠ - \%٥٥ \\ \text{قبيح} &= \%١٠ - \%٣٩ \end{aligned}$$

ب. الرمز المستوى الأهمية "Product Moment"

ويشترط اختبار العلاقة من قيمة المتغيرين. بالرمز: المستوى الأهمية " Product

Moment" ويرب بالمائة. وهي:

$$r_{\dots} = \frac{N \sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{(N \sum x^2 - \sum x)(N \sum y^2 - \sum y)}}$$

= المستوى الأهمية (Product Moment)

$$N = \text{عدد المستجيبين}$$

$$xy = \text{جملة حاصل الضرب من قيمة وقيمة}$$

$$x = \text{جملة جميع قيمة}$$

$$y = \text{جملة جميع قيمة}$$

## ط. خطة البحث

لتيسير في مفاهيم هذا البحث فبين الباحث نظامية مما الذين يبحث فيها، وهي كمايلي :

الباب الأول : يبحث فيه المقدمة، خلفية البحث، الدراسات السابقة، قضايا البحث، اهداف البحث و منافعه، تعريف بعض المصطلحات، فروض البحث، طريقة البحث، طريقة جمع البيانات، طريقة تحليل البيانات و خطة البحث.

الباب الثاني : يبحث فيه الدراسة النظرية : مهارة القراءة، أنواع القراءة، طريقة القراءة، مهارة القراءة، أهداف القراءة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثالث : دراسة ميدانية في المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا . ينقسم الباحث هذا الباب إلى فصلين. الفصل الأول : خلفية تأسيس المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا ، موقعها الجغرافي، أهداف من المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا ، هيكل التنظيم المدرسة، الوسائل التعليمية في المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا ، حالة المدرسين، حالة المتعلمين. تعريف الكتاب ميسرة، مدخل الكتاب

ميسرة ، أهداف الكتاب ميسرة ، خصائص الكتاب  
ميسرة ، تقويم الكتاب ميسرة (مزايا الكتاب ميسرة  
ونقائص الكتاب ميسرة) ، خطوات الكتاب ميسرة.

والفصل الثاني : عروض و تحليل البيانات:

تطبيق الكتاب ميسرة في المدرسة نور الهدى الثانوية  
سورابايا ، مهارة القراءة لدي الطلاب في المدرسة  
نور الهدى الثانوية سورابايا (البيانات من الملاحظة،  
البيانات من المقابلة، البيانات من الوثائق، البيانات  
الإستبيانات). ثم البيانات من نتيجة الإختبار.  
تأثير الكتاب ميسرة في ترقية مهارة القراءة بمدرسة  
نور الهدى الثانوية سورابايا.



## الباب الثاني

### الدراسة النظرية

#### الفصل الاول: مهارة القراءة

##### أ- تعريف القراءة

القراءة عملية عضوية نفسية عقلية، يتمّ فيها ترجمة الرموز المكتوبة (الحروف والحركات والضوابط) إلى معانٍ مقروءة (مصوتة/صامتة) مفهومة، يتضح أثر إدراكها عند القارئ في التفاعل مع ما يقرأ وتوظيفه في سلوكه الذي يصدر عنه في أثناء القراءة أو بعد الإنتهاء منها.<sup>16</sup>

فمن الناحية العضوية تعد العين (واليد عند المكفوفين) نافذة الإنسان

وحاسته لرؤية الواقع المشاهد. وقد أثبتت البحوث العلمية أن العين تتحرك

في أثناء القراءة على طول السطر حركات قصيرة تليها وقفات سريعة أيضاً، ثم تنتقل من آخر السطر الذي يليه بتكرار الحركتين السابقتين. وظهر من هذه البحوث أن العين تلتقط مجموعة من المادة المكتوبة في كل وقفة قصيرة، يختلف مداها من شخص لآخر، تبعاً لسرعة الشخص في القراءة.

ومن هنا فإن سلامة العين من العيون البصرية تأتي في مقدمة الشروط

التي يجب أن تتوفر للإنسان القارئ.

<sup>16</sup> ناهف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (بيروت: دار الفناس، 1991)، ص. 85.

## ب- أنواع القراءة

كانت أنواع القراءة من حيث الشكل وطريقة الأداء نوعان:

### (١) القراءة الصامتة

القراءة عملية فكرية لا دخل للصوت فيها، لأنها حل الرموز المكتوبة وفهم معانيها بسهولة ودقة، وليس رفع الصوت فيها بالكلمات إلا عملاً إضافياً، وكما أن رؤية الكلب مثلاً كافية لإدراكه دون حاجة إلى النطق باسمه، فكذلك رؤية الكلمات المكتوبة.

والقراءة الصامتة يظهر فيها انتقال العين فوق الكلمات، وإدراك القارئ لمدلولاتها بحيث لو سألته في معنى ما قرأه لأجابك، وإذن فهي سرية ليس فيها صوت ولا همس ولا تحريك لسان أو شفة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تستند القراءة الصامتة إلى طائفة من الأسس "السيكولوجية" والاجتماعية، و"الفسولوجية" وهذه الأسس تقوى الحاجة إلى استخدام القراءة الصامتة، وتنادى بها، بل تحتم إثارتها في عدة مواقف:

أ- فمن هذه الأسس "السيكولوجية" ما يستشعره بعض الناس من الحرج إذا كان بما بعض العيون الحلقية أو الطارئة في



<sup>17</sup> عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني المدرسي اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف)، ص. ٦١

أجهزة الكلام وأعضاء النطق، فمن هنا يلج عليهم عامل التحرج من خوف هذا الاختبار الدقيق أن يتقوا وجه الحرج فيه بإيثار القراءة الصامتة.

ومن هذه الأسس أيضا ما يسود النفس من الميل إلى الصمت والهدوء، واجتناء ثمرة القراءة عن طريق التأمل الهادئ، الذي لا تفسده الأصوات.

ب- ومن الأسس الاجتماعية التي تدعو إلى إيثار القراءة الصامتة ما يستتوجه الذوق الاجتماعي من احترام شعور الآخرين، بعدم إزعام أسماعهم، وعدم التهويش عليهم بالأصوات العالية. ويبدو هذا واضحا في قاعات المطالعة، التي يتعدد فيها القارئون. وتتنوع بينهم القراءة، وكذلك في الأندية وما يشبهها من معارض الالتقاءات والاجتماعات العامة.

ومن هذه الأسس أيضا الحاجة إلى الاحتفاظ بسرية المقروء وعدم إساعته، فلا سبيل إلى ذلك غير القراءة الصامتة.

ج- ومن الأسس (الفسولوجية) الحاجة إلى إراحة أعضاء النطق، وعدم التعرض لبحّة الصوت، وعدم إجهاد العين المتعبة من تدقيق النظر في كل كلمة وكل حرف، ونحو ذلك مما تستتوجه القراءة الجهرية.

## ٢) القراءة الجهرية

هي قراءة تشتمل على ما تتطلبه القراءة الصامتة: من تعرف بصري للرموز الكتابية، وإدراك عقلي لمدلولاتها ومعانيها، وتزيد عليها التعبير الشفوي عن هذه المدلولات والمعاني، بنطق الكلمات والجهر بها، وبذلك كانت القراءة الجهرية أصعب من القراءة الصامتة.<sup>١٨</sup>

كانت أنواع القراءة من حيث التهيؤ الذهني للقارئ نوعان:

### ١) القراءة للدرس

ترتبط هذه القراءة بمطالب المهمة، والواجبات المدنية وغير ذلك من ألوان النشاط الحيوي، والغرض منها عمل، يتصل بكسب المعلومات الاحتفاظ بجملة من الحقائق، ولذلك يتهيأ لها ذهن تهيؤا خاصا، فنجد في القارئ يقظة وتأملا وتفردا، كما يبدو في ملامحه علائم الجهد والاهتمام، وتستغرق قراءته وقتا أطول، وتقف العين فوق السطور وقفات متكررة طويلة أحيانا، ليتم التحصيل والإلمام، وقد تكون للعين حركات رجعية، للاستدكار والربط وغير ذلك.<sup>١٩</sup>

<sup>18</sup> عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف)، ص. ٦٩

<sup>19</sup> نفس المرجع، ص. ٧٤

## ٢) القراءة الاستمتاع

ترتبط هذه القراءة بالرغبة في قضاء وقت الفراغ قضاء سارا ممتعا. وتمحى منها الأغراض العملية، والدافع إليها أمران: أ- إما حب الاستطلاع، وفي هذه الحالة يكون المقروء من الموضوعات الواقعية. ب- وإما الرغبة في الفرار من الواقع وأثقاله وجفافه، والتماس المتعة والسلوى، وفي هذه الحالة يكون المقروء من صنع الخيال، أو من الحرافات.<sup>٢٠</sup>

## ج- طريقة القراءة

ليس من هدفنا هنا أن نعرض بالتفصيل لطريق تعليم القراءة أو الأهداف تعليمها في مراحل التعليم المختلفة، وإنما الهدف الأساسي كما هو واضح من تناولنا لجميع مسائل تعليم اللغة العربية الإمام بالاساسيات التي يمكن أن تكون مثيرة ومحركة للقارئ لكي يقرأ أكثر ويلم بأطراف المسائل المختلفة.

هناك طريقتان أو مدخلان أساسيان لتعليم القراءة في المرحلة الأولى، هذان المدخلان أو الطريقتان هما: الطريقة الجزئية، والطريقة الكلية، ويطلق

<sup>20</sup> نفس المرجع، ص. ٧٥

على الأول أحيانا الطريقة التركيبية ويطلق على الثانية الطريقة التحليلية. وتتضمن التركيبية طريقة الحرف، وطريقة المقطع والطريقة الصوتية، وتتضمن التحليلية طريقة الكلية، وطريقة الجملة. وطريقة القصة، وطريقة لوحات الخبرة.<sup>21</sup>

وأساس الطرق الجزئية البدء بجزء الكلية، والجزء إما الحرف أو صوته، أو القطع، وأساس الطرق الكلية البدء بالكل، وهذا الكل إما الكلية، أو العبارة، أو الجملة، أو القصة. وربما كان من أشد الانتقادات التي توجه إلى الطرق الجزئية أنها مخالفة لطبيعة الإدراك الإنساني، إذ أن الإدراك الإنساني يبدأ دائما بالكل، كما هو في مبادئ تعلم الجشتالت وينتهي بالجزء، أي أن الطريق الطبيعي لتعلم القراءة أن يبدأ في تعليمها "بالكل" وهو الكلمة أو الجملة. وكذلك من الانتقادات الموجهة إلى الطرق الجزئية أنها غير مشوقة، وغير فعالة في تعلم الأطفال الصغار، وذلك لأنها تقدم إليهم مجرد حروف مبتورة لا تؤدي معنى بالنسبة إليهم.

ومن أهم الانتقادات التي توجه إلى الطرق الكلية أنها لا تساعد التلميذ على تعرف الحروف، وإتقان نطقها، ويظهر ذلك جليا في اعتماد التلميذ على الصور في القراءة وفي عجزهم عن تعرف الكلمات والحروف المنفصلة، وكثيرا ماشكا الآباء والمربون من ذلك، ونادوا بالرجوع إلى

<sup>21</sup> قتمى على يونس واخوانه، أساسيات تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دار الثقافة، ١٩٧٧)، ص. ١٨١

الطرق التقليدية في تعليم القراءة، تلك الطرق التي تركز على تعلم الحروف وعلى نطقها نطقاً جيداً.

نتيجة للعيوب الموجودة في كلتا الطريقتين، الجزئية، والكلية ظهر اتجاه نحو ما يسمى بالطريقة التوليفية التي تجمع بين مزايا الطريقتين، وتناهى عن عيوبهما، وذلك ما يستخدم الآن في كتب القراءة التي تقدم للصغار والكبار في مصر. ويؤكد هذا الاتجاه العالمي في ذلك، والذي يرى أنه لا توجد طريقة خاصة مناسبة لجميع الأطفال ولجميع المدرسين، ولجميع مواقف القراءة، كذلك لا توجد طريقة واحدة كافية لتنمية جميع مهارات وقدرات الأطفال في القراءة، ولذلك يوصى المربون، بالطريقة التوليفية، التي تجمع جميع الخصائص الجيدة للطرق المختلفة لتعليم القراءة.

#### د- مهارة القراءة

لكل مرحلة من مراحل التعليم مهارات خاصة ينبغي أن تعالج في دروس القراءة، وإهمال تعليم هذه المهارات في الوقت المناسب يؤدي إلى ضعف تعلم القراءة فيما سيأتي من مراحل. وتعليم القراءة عملية نمو متدرج، تعتمد كل خطوة فيها على زيادة الكتابة في المهارات الأساسية ولذا ينبغي أن تكون هذه المهارات متتابعة ومستمرة لتحقيق أقصى نجاح ممكن، ولا إعتبار لتفضيل المدرس لطريقة

خاصة في تدريسها، أو لنظرة إلى مهارة ما من مهارات القراءة نظرة بسيطة فيحذفها أو يقلل من شأنها.<sup>٢٢</sup>

والقول "نتعلم القراءة بالقراءة" غير صادق، وبخاصة إذا كان الطفل ضعيفا أو متأخرا في مهارات القراءة. ويظهر هذا المبدأ بجلاء في عالم الرياضة. فلن نجد بطلا أولمبيا لا يرشده مدرب كف إلى المهارات الرياضية المناسبة، حقا قد يتعلم الرجل السباحة عن طريق التجربة والخطأ، لكنه قبل أن يصل إلى مرتبة البطولة لا بد له من تمرين منظم معتنى به. كذلك وقد يتعلم الطفل القراءة بطريقة غير معتنى بها، لكن عالم اليوم يتطلب منه أكثر، إذا كان لا بد له أن يحيا بديمقراطية وأن يبقى حرا من تأثير الدعاء ويسير إلى الأمام في عالم الغد.

وعلى المدرس أن ينظر إلى المهارات على أنها متصلة وليست منفصلة، وأن تتم العناية بها كل وقت ولا بد أن تكون المواقف التعليمية ذات معنى، وذات صلة بحاجات الطفل وخبراته. وكل هذا ضروري إذا أريد للقراءة أن تنمو كعملية تفكير.

وفي تعلم المهارات الأساسية للقراءة نجد أن التلاميذ يختلفون في القدرة على تعلمها. من هنا فالإحاطة بهذه الفروق مهمة في تنويع عملية التعليم وفي الإمداد بمواد قرائية متدرجة. فبعض الأطفال لا يقدر على السيطرة على كل المهارات، ويدعم هذا الحاجة إلى مراعاة الفردية في

<sup>22</sup> نفس المرجع، ص. ١٨٢-١٨٣



برنامج القراءة. وعلى المدرس أن يبدأ مع الطفل من الموضوع الذي يوجد فيه، ومن التقطة التي يمكنه النجاح فيها، وتسمع له بأن ينمو بأقصى ما لديه من سرعة.

## هـ - أهداف القراءة

يمكن أن ترد أغراض القراءة - على تنوعها - إلى الأغراض الأساسية الآتية:

(١) جودة النطق وحسن الأداء وتمثيل المعنى.

(٢) كسب المهارات القرائية المختلفة كالسرعة، والاستقلال بالقراءة، والقدرة على تحصيل المعاني، وإحسان الوقت عند إكمال المعنى، ورد المقروء إلى أفكار أساسية تصاغ فيما يشبه العناوين الجانبية لل فقرات إلى

غير ذلك. digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

(٣) تنمية الميل إلى القراءة.

(٤) الكسب اللغوي، وتنمية حصيلة التلميذ من المفردات والتراكيب الجديدة.

(٥) تدريب التلميذ على التعبير الصحيح عن معنى ما قرأه.

(٦) الفهم وهو غرض متعدد النواحي:

أ- فمنه الفهم لكسب المعلومات، وزيادة الثقافة والمعرفة: كقراءة الكتب العلمية والصحف. وكتب الرحلات ونحو ذلك.

ب- للانتفاع بالمقروء في الحياة العملية: كقراءة الخطابات والإعلانات، وقوائم الأسعار. والإرشادات واللافتات وجدوال مواعيد القطارات أو جدوال الدراسة أو جدوال الامتحان ونحو ذلك.

ج- للمتعة والتسلية والتذوق: كقراءة القصص والفكاهات والطرائف والشعر.

د- لنقد الموضوعات: كقراءة الصحف أو الكتب أو البحوث لنقدها، والتعليق عليها.

وهذه الأغراض تختلف في نوعها واتساعها باختلاف مراحل التعليم واختلاف الصفوف في المرحلة الواحدة، فلا شك أن الطفل في المرحلة الابتدائية أحوج إلى التدريب على إجادة النطق. ورعاية مخارج الحروف، وحسن الأداء بوجه عام، وإذن يكون هذا الغرض أول ما يتجه إليه المدرس مع رعاية الأغراض الأخرى في حدود طاقة الطفل.<sup>23</sup>

تعد القراءة المهارة الأولى التي يلج بها التلميذ عالم المعرفة والاستيعاب عن طريق المادة المكتوبة.

وتنبثق أهداف تدريسها من أهداف تدريس اللغة العربية ووظائفها

التي سبقت الإشارة إليها، وهي تلخص بما يلي:

<sup>23</sup> عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، ص. ٥٩-٦٠.

- اكتساب مهارات القراءة الأساسية، التي تتمثل في القراءة الجهرية، مقرونة بسلامة في النطق، وحسن في الأداء، وضبط للحركات والضوابط الأهرى، وتمثيل للمعنى.
- القدرة على القراءة الاستيعابية الواعية بالسرعة المناسبة، واستنباط الأفكار العامة والمعلومات الجزئية، وإدراك ما بين السطور من معان وما وراء الألفاظ من مقاصد.
- إثراء ثروة الطلاب اللغوية، باكتساب الألفاظ والتراكيب والأنماط اللغوية التي ترد في نصوص القراءة.
- الاستفادة من أساليب الكتاب والشعراء، ومحاكاة الجيد منها.
- ارتقاء مستوى التعبير (الشفهي والكتابي) وتنميته بأسلوب لغوي صحيح.

- توسيع خبرات الطالب المعرفية والعلمية والثقافية، بما يكتسبه من بطون الكتب والمجلات والصحف وغيرها من وسائل النشر والإعلام.
- جعل القراءة نشاطا محببا عند الطالب، للاستمتاع بوقت فراغه بكل ما هو نافع ومفيد ومسل.
- توظيف القراءة في اكتساب المعارف والعلوم، وذلك في العودة إلى المصادر والمراجع والوثائق والبحوث والدراسات المختلفة.

- تمكين القارئ من تحقيق مردود أفضل نوعا وأكثر كما بجهد أقل وزمن أقصر، عند أدائه لأعماله المختلفة، وذلك نتيجة لما توفره مهارة القراءة لديه من احتزال في الجهد والوقت مع جودة في الإنجاز.
- مساعدة الطالب على تعلم المواد الدراسية المختلفة في جميع مراحل التعليم. فالقراءة هي أداة التعلم الأساسية وهي الجسر الذي يصل بين الإنسان والعالم المحيط به، وإن أي إخفاق في السيطرة على هذه المهارة سيؤدي إلى الإخفاق في الحياة المدرسية أولا، وقد يؤدي إلى الإخفاق في الحياة أيضا.
- وأولا وأخيرا، تأكيد الصلة وتعزيزها بكتاب الله وسنة نبيه، والاعتزاز بما خلفه لنا الآباء والأجداد والأسلاف من تراث فكري وعلمي وأدبي ولغوي.<sup>٢٤</sup>

<sup>24</sup> نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، ص. ٨٨-٨٩

## الباب الثالث

### دراسة ميدانية

### الفصل الأول

## لمحة عن المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا

### ١ خلفية تأسيس المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا

المدرسة هي مؤسسة رائدة في مجال التعليم ، والتعامل مباشرة مع المجتمع ، ولذلك فإن برنامج التعليم في تحقيق أهداف التربية الوطنية ويحدد الى حد كبير على نشاط وأداء موجهة بشكل متكامل من قبل جميع العاملين في المدرسة . بحيث لا يمكن أن يؤديها كل من الفعالية والكفاءة ، فإنها بحاجة إلى تخطيط وتنفيذ ورصد مستمر ، بحيث يتم تشغيل الأنشطة التعليمية على النحو الأمثل.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مع التخطيط الدقيق ، يمكن استخدام تنفيذ ورصد متين كمرجع لإقامة تعاون أفضل والانسجام في تنفيذ التعليم في المدرسة لتحقيق نفس الهدف والغايات التي كانت مبرمجة.

ارتفاع الرؤية "ترفادو" نور الهدى YPP العالمي هو "الدين والكفاءة" ، وبناء مدرسة للغات الأجنبية" ، والتي تحسن من جودة نوعية التعليم من خلال نظام التعليم المتكامل والمناهج الدراسية (المتكاملة المناهج) التي تجمع بين مناهج التعليم الوطنية والمؤسسة حتى تتمكن من تشكيل

الطالب يكون العلم والتكنولوجيا، إيمان والتقوى (IMTAQ) التي يمكنها المنافسة مع المدارس الأخرى<sup>25</sup>.

## ٢. موقعها الجغرافي<sup>26</sup>

اسم المدرسة	: المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا
■ موضوعها	: في الشارع سنجاكي رقم ٦٤ ، سورابايا
■ النمرة	: 421/2185/436.4.9/2004
■ التاريخ	: ١٠ مارس ٢٠٠٤
■ NSM	: 304.0560.04.283
■ تاريخ إقامتها	: ٢٠٠٣
■ حالة الأرض	: ملك جامعة
■ واسع الأرض	: ١٠٥٤ مترًا مربعاً

توجهت هذه المدرسة إلى الجنوب، وأمامها شارع سنجاكي و بجانبها الشمالي كرمباغان (Krembangan) والجنوبي أمفيل (Ampel) والغربي كامفوع دالم (Kampung Ndalem) والشرقي أمفيل (Ampel)

## ٣. الأهداف من المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا :

Dari dokumentasi Madrasah Aliyah Nurul Huda, pada Tanggal 07 Juni 2010, di ruang Tata Usaha<sup>25</sup>  
Ibid : dokumentasi Madrasah Aliyah Nurul Huda, pada Tanggal 07 Juni 2010, di ruang Tata Usaha<sup>26</sup>

كان أهداف من المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا . يؤخذ من

الرأية (visi) والإرسالية (misi). أما صورتهما كما يلي :

أ. الرأية

كانت الرأية في تأسيس المدرسة نور الهدى الثانوية

سورابايا هي :

"تحقيق الخريجين الذين لديهم خلق و ذكي و مهرة وان يكون

لديهم الكفاءات للعيش في عصرهم."

ب. الإرسالية

اما الإرسالية من تأسيس المدرسة نور الهدى

الثانوية سورابايا هي :

١) تنمية الكفاءة الإنسانية بواسطة التربية

٢) ترقية التربية المبنية على التربية الإسلامية

٣) جعل أجيال المسلمين رجالا يهتمون بعز الإسلام والمسلمين

بالعلم والعمل والأخلاق

٤) الأخلاق الكريمة<sup>٢٧</sup>

٤. هيكل التنظيم المدرس المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا

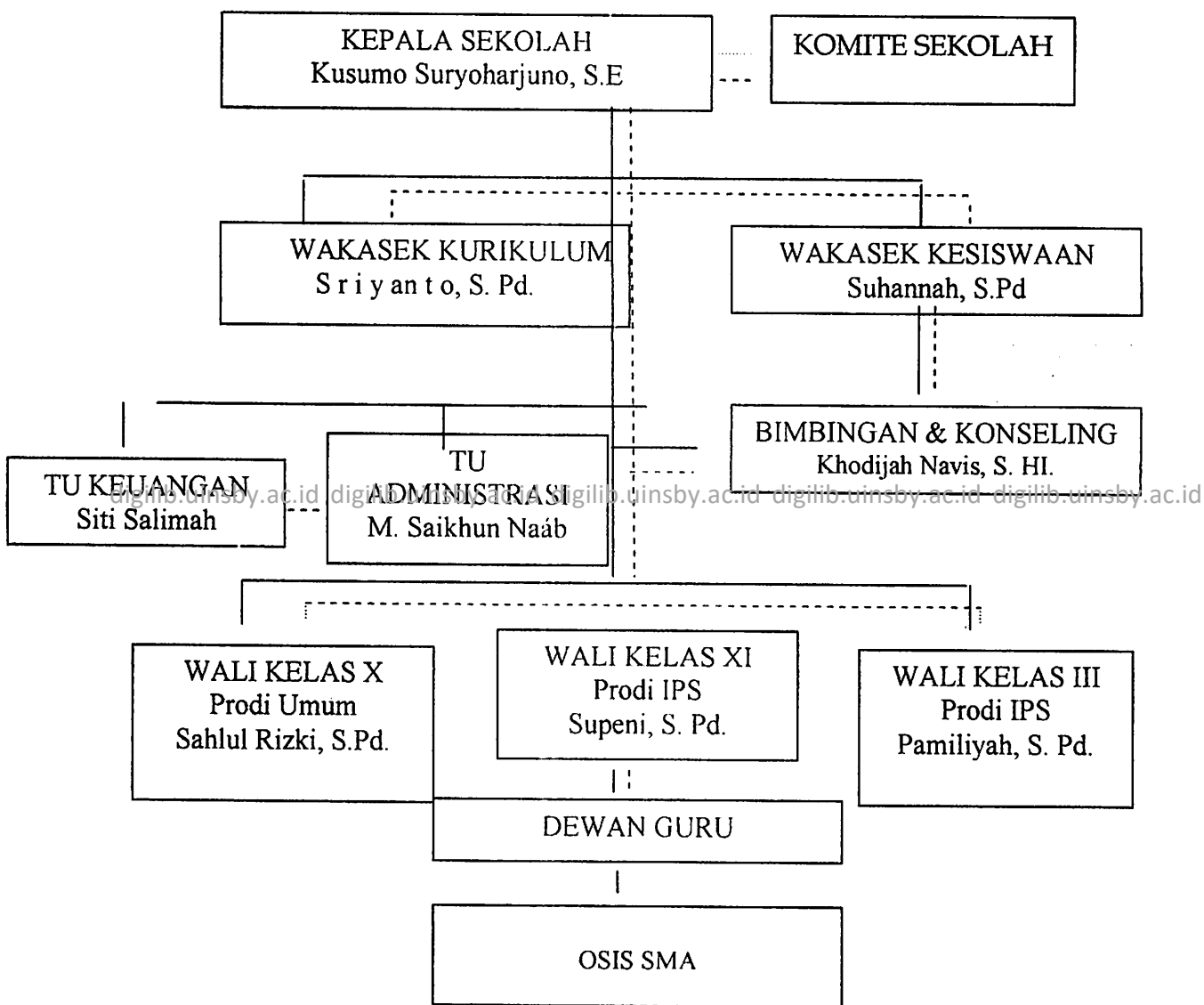
اللوحة

---

Ibid : dokumentasi Madrasah Aliyah Nurul Huda, pada Tanggal 07 Juni 2010, di ruang Tata Usaha<sup>27</sup>

عن هيكل التنظيم المدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا

٢٨ ٢٠١٠ - ٢٠٠٩



Ibid : dokumentasi Madrasah Aliyah Nurul Huda, pada Tanggal 07 Juni 2010, di ruang Tata Usaha<sup>28</sup>



||

SISWA / SISWI

٥. الوسائل التعليمية في المدرسة الثانوية "نور الهدى" سورابايا

الوسائل والأدوات هي ما يساعد الطلاب لإتمام نشاطهم التعليمية، وكانت الوسائل في هذه المدرسة قد تحتاج إليها الطلاب سواء كانت للمساعدة على تحقيق نشاطهم الدراسية.  
والوسائل في المدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا كما يلي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
اللوحة

٢٩ وسائل التعليمية بمدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا

العدد	اسم الوسائل	النمرة
١	غرفة الفصل	١
١	غرفة رئيس المدرسة	٢
١	غرفة المدرسين	٣

<sup>29</sup> dari dokumentasi M.A. Nurul Huda Surabaya, pada Tanggal 07 Juni 2010, di ruang Tata Usaha

١	غرفة الضيوف	٤
١	غرفة الصحة	٥
١	الميدان	٦
١	المكتبة	٧
١٠	كرسي المدرسين	٨
١٤٠	كرسي التلاميذ	٩
٦	كرسي الضيوف	١٠
٧	الحزانة	١١
٦	السيورة	١٢
١	الخريطة	١٣
١	كرة الأرضية	١٤
٩٠	مكتب المدرسين	١٥
١٣٥	مكتب التلاميذ	١٦
٦	مكتب الضيوف	١٧
١	لوحة حقائق المدرسة	١٨
١	لوحة حقائق المدرسين	١٩
١	لوحة حقائق التلاميذ	٢٠
١	لوحة الإعلام	٢١
١	لوحة تركيبة المنظمة	٢٢

٢	الحاسوب للمدرسين	٢٣
١٠	الحاسوب للتلاميذ	٢٤
١٠	الصور	٢٥
٧	ادوات الرياضة	٢٦
٧	ادوات الصحة	٢٧
١	المصلى	٢٨
١	التليفزيون	٢٩
١	حمام المدرسين	٣٠
١	حمام التلاميذ	٣١
١	المطعم	٣٢
١	تعاون المدرسة	٣٤
٣	حزارة المكتبة	٣٥
١	الهاتف	٣٦
٧٣٨	كتب المدرسة	٣٧
١٥	ادوات الكشافة	٣٨

٦. أحوال المدرسين والموظفين في المدرسة الثانوية "نور الهدى" سورابايا  
أحوال الأساتيد والأساتذة والموظفين في المدرسة الثانوية "نور الهدى"  
سورابايا كما يلي:

## اللوحة ١ :

دفتر الأساتيد والموظفين في المدرسة الثانوية "نور الهدى" سورابايا سنة

2008 - 2009<sup>30</sup>

الوظيفة	الشهادة	الأسماء	الرمزة
رئيس المدرسة	S1	كوسوما سورياراجا	١
نائب رئيس لشؤون الأكاديمي	S1	سرينطا	٢
ائب رئيس لشؤون الطلبة	S1	سوهاناح	٣
نائب رئيس لشؤون وصيلة المجتمع	S1	محمد جامعا	٤
الأستاذ	S1	سوترسنو	٥
الأستاذ	S1	محمد خاليل	٦
الأستاذ	S1	محمد شعرائي	٧
الأستاذ	S1	نور آلي	٨
الأستاذ	S1	شمس المعارف	٩
الأستاذ	S1	خلق أفيدة	١٠
الأستاذ	S1	مولينطا	١١
الأستاذ	S1	أبس هزيني	١٢
الأستاذ	S1	شمس العارفين	١٣

dokumentasi Madrasah Aliyah Nurul Huda, pada Tanggal 07 Juni 2010, di ruang Tata Usaha <sup>30</sup>

١٤	مفتاح الفؤاد	S1	الأستاذ
١٥	ايرنا جونيبي	S1	الأستاذ
١٦	سوهرطا	S1	الأستاذ
١٧	ليلة العزيزة	S1	رئيس شؤون الإدارة
١٨	هرتاتيك	S1	مساعدة الإدارة

### ٧. أحوال المتعلمين في المدرسة الثانوية "نور الهدى" سورابايا

كان عدد الدارسين في السنة ٢٠٠٩ - ٢٠١٠ بلغ ٧٩ طالباً يتكوّن من ٣٣ طالباً و ٤٦ طالبة ، الفصل العاشر ٢٩ والفصل الحادي عشر ٢٥ والفصل الثاني عشر ٢٥ طلباً.

### اللوحة ٢ :

عن أحوال الدارسين في في المدرسة الثانوية "نور الهدى" سورابايا<sup>٣١</sup>

النمرة	الفصل	طالب	طالبة	الجملة
--------	-------	------	-------	--------

<sup>31</sup> dari dokumentasi M.A. Nurul Huda Surabaya, pada Tanggal 07 Juni 2010, di ruang Tata Usaha

٣٤	٢٢	١٢	الفصل العاشر	١
٢٠	١٢	٨	الفصل الحادى عشر	٢
٢٥	١٣	١٢	الفصل الثانى عشر	٣
٧٩	٤٧	٣٢	الجملة	

## ٨. تعريف الكتاب ميسرة

عند رأي أستاذ المضالفي<sup>٣٢</sup> علي أن الكتاب ميسرة هي "تعد هذه الطريقة أقدم طرائق تعليم اللغة، بيد أنه لا يعرف تاريخ محدد لنشأتها ومراحل نموها وتطورها، وكل ما يعرف عنها أنها الكتاب ميسرة، نشأت منذ ظهرت الحاجة إلى تعلم اللغات الأجنبية وتعليمها".

الكتاب ميسرة يؤلف من أستاذ المضالفي، هو معلم في معهد "المنار" سورابايا و في لجنة تعليم اللغة العربية سونن أمفيل. هذه طريقة يؤلف ليسهل للغة العربية بسهولة لجميع المسلمين و المسلمات و لو بلا كفاءة العلمي نحو و صرف. تخصص في ترجمة القرآن و قراءة كتب الكلاسيكي. يُجمع من الطرائق المشهور كمثل نحو الوضّيح لي أستاذ عالي الجاريمي و مصطفى أمين، و اللعربية لنسيّأين للأستاذ محمود إسماعيل و ناصيف مصطفى. الكتاب ميسرة تطبيق مع خصائص التعليم في ثلاثت الأيام، المادة الأول الطالب يدرس كيف يقرأ كتب الكلاسيكي ثم يترجم إلى اللغة الإندونيسية مع فهم علم الصرف و سادسة العشر فصائل علم نحو<sup>٣٣</sup>.

وأما تعليمها باستخدام الكتاب كدليل، التي يسمي ميسرة. ثم محتوياتها

كما تالي :

- يبحث عن العلم الصرف : أقسم الكلمة، تعريف عن فأ فعل، عين فعل، و لام فعل. ثم صرف اللغوية، فعل الماضي، فعل المضارع، و

Pengagas Kitab Muyassaroh, di Pesantren al-mannar surabaya<sup>32</sup>  
Hasil wawancara dengan Ustadz Mudhollafi, 20 Juni 2010, di sekolah<sup>33</sup>

فعل أمر. إختبار عن الإسم ضمير، إسم المعرفة، إسم النكرة، إسم المذكر، و إسم المؤنث.

- يبحث عن العلم النحو : جملة الفعلية، وجملة الإسمية. ثم مفعول به، حرف الجر، مبتدأ وخبر، إسم الموصول، حرف العطف، مضاف ومضاف إليه، ثم ظرف الزمن ومكان<sup>٣٤</sup>.

### أ. مدخل الكتاب ميسرة<sup>٣٥</sup>

ظهرت هذه الطريقة كرد فعل لطريقة النحو والترجمة التي كانت تعامل اللغات كما لو كانت كائنات ميتة، تخلو تماما من الحياة ولقد ظهرت دعوات كثيرة منذ سنة ١٨٥٠ تنادي يجعل تعليم اللغات الأجنبية حية مشوقة فعالة. وطالبت هذه الدعوات بتغييرات جذرية في طرق تعليم اللغات الأجنبية. والمصطلح الذي انتشر بصورة أسرع فقد كان اسم الطريقة المباشرة<sup>٣٦</sup>.

### ب. أهداف الكتاب ميسرة<sup>٣٧</sup>

١. إن الهدف الأساسي الذي تنشده هذه الطريقة هو تنمية قدرة الدارس على أن يفكر بالعربية وليس بلغته الأولى.

<sup>34</sup> تلخص عن الكتاب الميسرة، ٢٠٠٩

<sup>35</sup> Hasil wawancara dengan Ustadz Mudhollafi, 20 Juni 2010, di sekolah

<sup>36</sup> الأستاذ الدكتور رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها. ص: ١٢٩

<sup>37</sup> Hasil wawancara dengan Ustadz Mudhollafi, 21 Juni 2010, di sekolah



٢. ينبغي تعليم اللغة العربية من خلال العربية ذاتها دون أية لغة وسيطة.

٣. الحوار بين الأفراد يعتبر الشكل الأولى والشائع لاستخدام اللغة في المجتمع الإنساني ومن ثم ينبغي البدء في دروس العربية كلغة ثانية بحوار بين شخصين أو أكثر. على أن يشتمل هذا الحوار على المفردات والتراكيب اللغوية والمهارات المراد تعليمها للدارس.

٤. يتعرض الدارس في البدايات الأولى لتعليم العربية كلغة ثانية لمواقف يستمع فيها إلى جمل كاملة ذات معني واضح، ودلالات يستطيع الدارس إدراكها.

٥. النحو وسيلة لتنظيم التعبير اللغوي وظيفته. ومن ثم يتم تعليم النحو العربي بأسلوب غير مباشر من خلال التعبيرات والجمل التي يرد ذكرها في الحوار.

## د. تقويم الكتاب ميسرة

أما مزايا الكتاب ميسرة ونقائصها فكما يلي :

أ. مزايا الكتاب ميسرة :

- ١- اهتمام التعليم بالفصل الكبير تلاميذه أكثر
- ٢- المعلم الذي لا يستطيع أن يتكلم باللغة العربية الفصحى يجوز له أن يقوم بالتعليم.

- ٣- تناسب بكل علم لغة الطلاب ( المبتدا والمتوسط والمتقدم )، وإنما يحصل الطلاب على جهة اللغة حصلا بإستخدام الكتاب.
- ٤- التركيز على القواعد قد يفيد من هم في المراحل المتقدمة من دراسة اللغة، وقد تكون هذه الطريقة مهمة للمتخصصين في اللغويات أو في تعليم اللغات الأجنبية والثقافة.
- ٥- هذه الطريقة قد تكون مفيدة عندما تكون الحاجة ماسة إلى تعلم مفردات وعبارات وجمل لأغراض خاصة.
- ٦- ربما يلجأ إلى هذه الطريقة عندما يكون الهدف من تعلم اللغة هو القدرة على القراءة باللغة التي يقصد تدريسها.
- ٧- بعض خطوات هذه الطريقة ضرورة في حالات معينة، كأن يكون الطلاب لا يعرفون شيئاً عن اللغة العربية، مع انعدام الكتاب الجيد والوسيلة المعينة، أو يصعب على المعلم استخدام اللغة أهداف؛ لتقصر مدة البرنامج، وهذه الحالات غالباً ما تحدث في تدريس اللغة العربية خارج الوطن العربي.
- ٨- يستفاد من هذه الطريقة في حالة التعلم الذاتي؛ وبخاصة عندما يكون المتعلم بعيداً عن الناطقين باللغة الهدف وهذه الطريقة مناسبة للظروف التي نشأت فيها.

٩- يرى بعضهم أن عدم استناد هذه الطريقة إلى نظرية واضحة أو مدخل معين، قد منحها التحرر من بعض القيود والإجراءات<sup>٣٨</sup>.

### ب. نقائص الكتاب ميسرة:

- ١- نظرا إلى علم اللغة بأنها محتاجة إلى معلم متدرب.
- ٢- كان معظم اساس البحث غير إصاب بالفرد، وينفصل ويتفرق عن الأخرى.
- ٣- كانت اللغة المستخدمة للمواصلات بين الأفراد بعضهم من بعض قليل جدا، وكانت الفرصة لتعبير الكلام والقول محدودة<sup>٣٩</sup>.
- ٤- هذه الطريقة تعتمد على الترجمة ، ويقوم تعليم القواعد باهتمام نظريتها، وقلة الإهتمام بالمهارات اللغوية الأخرى.
- ٥- الإهتمام بمهارتي القراءة والكتابة، وعدم الإهتمام بالفهم، وقلة الحديث باللغة الهدف وسلامة النطق.

### ج. خطوات الكتاب ميسرة

أولا : إعادة مادة المفردة. ثم يكتب الطلاب المفردات الجديدة حين يقرأ المعلم ترجمة اللغة الأصلية ( اللغة العربية )

<sup>38</sup> Hasil wawancara dengan Ustadz Mudhollafi, 21 Juni 2010, di sekolah

<sup>39</sup> - نفس المراجع ٢١

<sup>40</sup> Hasil wawancara dengan Ustadz Mudhollafi, 21 Juni 2010, di sekolah

ثانيا : امر المعلم بعض الطلاب ان يقرأ النص المكتوب في الكتاب بالجهر ( القراءة الجهرية )، وبعد ذلك قرأ عليهم المعلم الجمل، ثم إعطاء الفرصة إلى الطلاب لإعادة القراءة في القلب ( القراءة الصامتة )

ثالثا : يترجم الطلاب الجمل المكتوبة في الكتاب إلى لغة الترجمة، وبحث من النحو أو الصرف في كل الكلمات. وإذا وجد الطلاب الصعوبة فللمعلم أن يساعدهم قدر الحاجة

رابعا : ثم الإبتدأ بأسس التدريس بشرح قواعد اللغة. ويشرح القواعد تفصيلا باللغة الأصلية ( اللغة العربية ) أو باللغة الإندونيسيا، وبعد ذلك يكتب الطلاب القواعد الذي صرحه المعلم تماما مع تشريحها وامثالها واستثنائها في دفترهم

خامسا : ثم تقدم حلول بديلة في اتعلم الترجمة القرآن الذي وفقا لقواعد اللغة العربية.

سادسا : تطوير مفاهيم جديدة وتصورات حول تعليم العربية للسريعة وسهلة وقابل للتطبيق.

سابعا : في آخر الدراسة يستعمل الوقت لعمل الوظيفة المكتوبة كانت متعلقة بعلم النحو من اللغة العربية إلى لغة الترجمة، وأما الطلاب

الذين لا يتمون هذه الوظيفة فعليهم أن يستمروها ويتموها في  
٤١  
بيتهم .

---

Hasil wawancara dengan Ustadz Mudhollafi, 20 Juni 2010, di sekolah dan Hasil pengamatan di <sup>41</sup>  
lapangan

{ ٤٤ }

## الفصل الثاني : عرض البيانات وتحليلها

لمعرفة تطبيق طريقة الميسرة لترقية مهارة القراءة بمدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا، لا يستخدم الباحث طريقةً واحدةً بل الطرائق المتنوعة وهي: والملاحظة (Observasi)، والمقابلة (Wawancara)، والوثائق والكتابي (Dokumentasi) والإستبيانات (Angket)، وعرض الباحث البيانات أو المعلومات التي حصل عليها كما يلي:

### ١. تطبيق طريقة الميسرة في المدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا

ومن عمليات التعليم في المادة العربية بمدرسة الثانوية نور

الهدى سورابايا كما يلي :

أولاً : بداية التعليم يبحث عن الإستعداد قبل تدريس المادة .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ثانياً : وسط التعليم يبحث عن عمليات التعليم

ثالثاً : نهاية التعليم يبحث عما يقام بعد تدريس المادة .

ومن أنظمة عملية التعليم بمادة اللغة العربية بالطريقة الميسرة

كما يلي :

أولاً : إعادة مادة المفردة. ثم يكتب الطلاب المفردات الجديدة حين

يقرأ المعلم ترجمة اللغة الأصلية ( اللغة العربية )

ثانياً : امر المعلم بعض الطلاب ان يقرأ النص المكتوب في الكتاب

بالجهر ( القراءة الجهرية )، وبعد ذلك قرأ عليهم المعلم الجمل، ثم

إعطاء الفرصة إلى الطلاب لإعادة القراءة في القلب ( القراءة الصامتة )

ثالثا : يترجم الطلاب الجمل المكتوبة في الكتاب إلى لغة الترجمة، وبحث من النحو أو الصرف في كل الكلمات. وإذا وجد الطلاب الصعوبة فللمعلم أن يساعدهم قدر الحاجة

رابعا : ثم الإبتدأ بأسس التدريس بشرح قواعد اللغة. ويشرح القواعد تفصيلا باللغة الأصلية ( اللغة العربية ) أو باللغة الإندونيسيا، وبعد ذلك يكتب الطلاب القواعد الذي صرحه المعلم تماما مع تشريحها وامثالها واستثنائها في دفترهم

خامسا : ثم تقديم حلول بديلة في التعلم الترجمة القرآن الذي وفقا لقواعد اللغة العربية.

سادسا : تطوير مفاهيم جديدة وتصورات حول تعليم العربية للسريرة وسهلة وقابل للتطبيق.

سابعا : في آخر الدراسة يستعمل الوقت لعمل الوظيفة المكتوبة كانت متعلقة بعلم النحو من اللغة العربية إلى لغة الترجمة، وأما الطلاب الذين لا يتمون هذه الوظيفة فعليهم أن يستمروها ويتموها في بيتهم.

٢. مهارة القراءة لدي الطلاب بمدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا

(أ) - البيانات من الملاحظة (Observasi)

استخدم باحث هذه طريقة لمعرفة عملية التعليم اللغة العربية

باستخدام طريقة الميسرة بمدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا وأما عرض البيانات

كمايلي :

اللوحة ٥

نتيجة الملاحظة عن عملية التعليم اللغة العربية باستخدام طريقة الميسرة

بمدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا

No.	Aspek yang diteliti	Penilaian Pertemuan		Ratarata	Nilai Kate- gori	Ket.
		Ke 1	Ke 2			
1	<p><b>A. Pendahuluan</b></p> <p><b>Menyampaikan tujuan dan Memepersiapkan siswa</b></p> <p>a. Menjelaskan tujuan pembelajaran</p> <p>b. Memotivasi minat siswa</p> <p>c. Menggali pengetahuan siswa atau menghubungkan pelajaran sekarang dengan pelajaran pada pertemuan</p>	3 4	3 4	3.0 4.0	3.33	Baik



	sebelumnya	3	3	3.0		
2	<p><b>B. Kegiatan inti atau pelaksanaa</b></p> <p><b>Mendemonstrasikan Pengetahuan</b></p> <p>a. Menjelaskan materi yang di pelajari</p> <p>b. Guru membimbing peserta didik dalam memahami konsep materi pelajaran yang sedang dipelajari</p> <p>c. Membimbing siswa dalam mengetahui tiap kedudukan kalimat.</p> <p>d. Guru menyediakan teks arab kepada peserta didik, kemudian membimbing cara membaca, mengetahui kedudukan kalimat dan menterjemahkannya.</p> <p>e. Guru memberi tugas atau latihan-latihan yang baru saja dipelajari.</p> <p>f. Membimbing siswa untuk membaca sekaligus memaparkan kedudukan tiap kalimat</p> <p>g. Saat proses latihan, siswa menganalisis, memahami kedudukan kalimat dan membaca, guru menyediakan asisten yang berkeliling untuk membantu siswa jika siswa mendapati</p>	3	4	3.5	3.35	Baik
		3	4	3.5		
		2	3	2.5		
		3	3	3.0		
		4	4	4.0		
				3.0		
		3	3			

	kesulitan.	4	4	4.0		
	<b>Mengecek pemahaman dan memberikan umpan balik</b>					
	a. Mengecek pemahaman siswa	4	4	4.0	3.50	Baik
	b. Memberikan umpan balik	3	3	3.0		
	<b>Memberikan kesempatan untuk pelatihan lanjutan</b>					
	Memberi tugas mengerjakan teks-teks arab	4	4	4.0	4	Baik
3	<b>C. Penutup</b>					
	Membimbing siswa menyimpulkan materi	4	4	4.0	4	Baik
4	<b>Suasana Kelas</b>					
	a. Antusias Guru	3	3	3.0		
	b. Antusias Siswa	3	3	3.0		
	c. Siswa mengetahui kedudukan kalimat dan membacaknya.	3	3	3.0	3.0	Baik
	d. Siswa mengerjakan tugas	3	3	3.0		
	<b>Jumlah rata-rata</b>	3.10	3.26	3.23	3.53	Baik
	<b>Kriteria</b>	Baik	Baik	Baik	Baik	

استناد على هذا لوحة يمكن أن يعرف أن درجات المتوسطة التي ينيلها في الجلسة الأولى هي ٣,١٠ هذا يدل على أن عملية التعليم اللغة العربية باستخدام طريقة الميسرة بمدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا هي يكون

مقبول. وكذلك في الجلسة الثاني هي أن يكون مقبول أيضا لأن درجات المتوسطها ٣,٢٦ ، ومتوسط الدرجة التي حصل عليها من مجالات الفئة هي ٣,٥٣ هذا يدل مقبول.

ولذلك خلص الباحث أن عملية تعليم اللغة العربية باستخدام طريقة الميسرة بمدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا هي مقبول أي يجرى بجيد ولو كان بعض القيود .

### (ب) - البيانات من المقابلة

في هذا نشط (المقابلة) إستقبل الباحث مجوبتين هما رئيس المدرسة ومعلم تعليم للغة العربية (أستاذ ماضفى) المستخدمة طريقة الميسرة بمدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا. أما حصولها يمكن خلاصة أن تطبيق الميسرة طريقة قد فعالية في تعليم اللغة العربية بمدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا. هذا يستطيع أن ينظر من نتيجة درس الطلاب حين قبل استخدام طريقة الميسرة، وحين بعد استخدام طريقة الميسرة.

### (ج) - البيانات من الوثائق (Dokumentasi)

ينال الباحث في هذا المنهج صفحة عن المدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا وما يتعلق بها من الحاجة المطلوبة.

### ٣ - تحليل البيانات

## أ- البيانات من الإستبيانات (Angket)

اعطى باحث الإستبيانات لمعرفة إستجابة الطلاب عن تطبيق طريقة الميسرة بمدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا في فصل الثاني ومستجيبها نأخذ من بعض الطلاب.

ولكل أجوبة يكون درجة . اما درجة كل الأجوبة هي:

١. للإجابة أ، درجتها: ٤.
٢. للإجابة ب، درجتها: ٣.
٣. للإجابة ج، درجتها: ٢.
٤. للإجابة د، درجتها: ١.

اللوحة ١:

أهمية إستخدام طريقة " الميسرة " في تدريس اللغة العربية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مهم جدا	٦	٣٠
ب	مهم	١٢	٦٠
ج	نقص المهم	٢	١٠
د	غير مهم	-	-
	مجموع	٢٠	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٦٠ % من الطلاب رأوا أن إستخدام

هذه الطريقة في تدريس اللغة العربية بالطريقة الميسرة مهم جدا، و  
 ٣٠% نظروا أن هذه الطريقة مهم. وثلاث طلاب أو ١٠% نقص  
 المهم، و-٠% أيضا غير مهم.

اللوحة ٢ :

آراء الطلاب عن استخدام طريقة " الميسرة " في تدريس اللغة العربية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	أحسن	٧	٣٥
ب	حسن	١٢	٦٠
ج	نقص الحسن	١	٥
د	قبيح	-	-
مجموع			

تدل هذه اللوحة على أن ٣٥% من آراء الطلاب أن هذه الطريقة  
 الميسرة في تدريس اللغة العربية أحسن، و ٦٠% حسن، و ٥%  
 نقص، و-٠% قبيح.

اللوحة ٣ :

موافقة الطلاب في استخدام طريقة " الميسرة " بتدريس اللغة العربية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	موافق جدا	٥	٢٥

٧٠	١٤	موافق	ب
٥	١	نقص موافق	ج
-	-	غير موافق	د
١٠٠	٢٠	المجموع	

لاحظنا من هذه اللوحة أن ٢٥% من الطلاب موافق جدا، و ٧٠% موافق، و ٥% ناقصو الموافقة، و-٠% غير موافق.

اللوحة ٤ :

عن أهمية تطوير طريقة " الميسرة " في تدريس اللغة العربية بعد

العملية التعليمية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مهم جدا	٤	٢٠
ب	مهم	١١	٥٥
ج	نقص المهم	٣	١٥
د	غير مهم	٢	١٠
مجموع		٢٠	١٠٠

نعرف من هذه اللوحة أن ٢٠% من الطلاب رأوا عن أهمية تطور هذه الطريقة في تدريس اللغة العربية بعد إجراء التعليم، و ٥٥% نظروا بأنها مهمة، و ١٥% ناقصة، و ١٠% غير مهم.

## اللوحة ٥ :

آراء الطلاب عن إجراء التعليم بطريقة " الميسرة " في تدريس اللغة العربية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	أحسن	٤	٢٠
ب	حسن	١٣	٦٥
ج	نقص الحسن	٢	١٠
د	قبيح	١	٥
مجموع		٢٠	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٢٠% من الطلاب رأوا عن إجراء التعليم

باستخدام هذه الطريقة أحسن، و ٦٥% حسن، و ١٠% ناقص، و

٥% قبيح.

## اللوحة ٦ :

عن رغبة الطلاب في تدريس الكتب للغة العربية باستخدام طريقة الميسرة

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	محب جدا	٥	٢٥
ب	محب	١١	٥٥
ج	نقص المحب	٣	١٥

٥	١	غير محب	د
١٠٠	٢٠	مجموع	

عرفنا من هذه اللوحة أن ٢٥% من الطلاب يحبونها كل المحبة، و ٥٥% محبون، و ١٥% ناقصو المحب، و ٥% غير محب.

اللوحة ٧ :

عن فهم الطلاب في تدريس اللغة العربية بطريقة "الميسرة"

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	سهلا جدا	٥	٢٥
ب	سهلا	١٤	٧٠
ج	صعبا	١	٥
د	صعبا جدا	-	-
	مجموع	٢٠	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٢٥% من الطلاب رأوا أن فهمهم عن اللغة العربية بإستخدام هذه الطريقة سهل جدا ، و ٧٠% سهل، و ٥% صعب، و -% صعب جدا.

اللوحة ٨ :

عن طريقة "الميسرة" تساعد الطلاب في فهم اللغة العربية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
-------	------------------	---	---



٣٠	٦	مساعدة جدا	أ
٥٠	١٠	مساعدة	ب
٢٠	٤	نقص المساعدة	ج
-	-	غير مساعدة	د
١٠٠	٢٠	مجموع	

عرفنا من هذه اللوحة أن ٣٠% من الطلاب رأوا أن استخدام هذه الطريقة مساعد جدا في فهم اللغة العربية ، و ٥٠% مساعد، و ٢٠% ناقص المساعدة، و -% غير مساعدة

### اللوحة ٩ :

عن طريقة " الميسرة " تساعد في إرتفاع دوافع الطلاب لتعلم اللغة العربية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	يستطيع جدا	٣	١٥
ب	يستطيع	١٦	٨٠
ج	غير يستطيع	١	٥
د	لا يستطيع	-	-
	مجموع	٢٠	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ١٥% من الطلاب رأوا أن استخدام هذه الطريقة يستطيع جدا في إرتفاع دوافع تعلم اللغة العربية ، و ٨٠%



يستطيع ، و ٥٠% غير يستطيع ، و -٥٠% لا يستطيع.

اللوحة ١٠ :

عن طريقة القراءة تساعد في سرعة وصول العلوم المكتوبة في اللغة العربية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مساعدة جدا	٤	٢٠
ب	مساعدة	١٥	٧٥
ج	نقص المساعدة	١	٥
د	غير مساعدة	-	-
مجموع		٢٠	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٢٠% من الطلاب رأوا أن استخدام هذه الطريقة تساعد جدا في سرعة وصول العلوم المكتوبة في اللغة العربية إلى الطلاب، و ٧٥% مساعد، و ٥٠% ناقص المساعدة، و -٥٠% غير مساعدة.

وبعد معرفة رموز المئوية (Prosentase) تحلل الباحث عن الدرجة

المتوسطة من حصول الإستيانات باستخدام الرمز في تالي :

$$P = \frac{F}{N} \times 100\%$$

$$P = \frac{128}{200} \times 100\%$$

$$= 64\%$$

، التفاسيروالتعيين بالكلمة الكيفية من الرمز السابق فكما يلي:

$$\text{جيدا} = 76\% - 100\%$$

$$\text{مقبول} = 56\% - 75\%$$

$$\text{ناقص} = 40\% - 55\%$$

$$\text{قبيح} = 10\% - 39\%$$

بمعرفة نتيجة في اعلي فيأخذ خلصة أن قيمة المئوية متوسطة من أجوبة هي

64% الذي تدل على مقبول لأنها توقع بين 56% - 75%. ولذلك قد

تم أهامية تطبيق طريقة الميسرة في تعليم اللغة العربية بمدرسة الثانوية نور

الهدى سورابايا .

## ب- البيانات من نتيجة الإختبار

عن نتائج الطلاب للفصل الحادي عشر

بمدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا

رقم	إسم الطالب	نتيجة
١	Ahmad Muhammad	7
٢	Arifatul Amalia	8
٣	Choirul Ahmad	9
٤	Fathor Rosi	8
٥	Fitriani	8
٦	Hilmiatul Mufida	7
٧	Husnul Khotiman	8
٨	Kurnia Sari	9
٩	Lutfiana	9
١٠	Mochammad Rizki	8
١١	Moch. Fachroivy	7
١٢	Moch. Hafidz	8
١٣	Moch. Hamdan	7
١٤	Muchlis	8
١٥	Muchlis Efendi	8

١٦١	مجموع	

لمعرفة إجابة من قضاية البحث الثانية يعني بطريقة بحث قيمة المتوسطة في مهارة القراءة للطلاب بمدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا باستخدام الرموز :

$$M = \frac{\sum y}{N}$$

$$= \frac{161}{20}$$

$$= 8$$

بمعرفة نتيجة في اعلي، يستخدم الباحث معيار النتيجة، كما تالي :

- نتيجة ١٠ (ممتاز)
- نتيجة ٩ (جيد)
- نتيجة ٨ (مقبول)
- نتيجة ٧ (ناقص)
- نتيجة ٦ (قبيح)
- نتيجة ٥ (قبيح جدا)

ولذلك خلص الباحث أن تعليم اللغة العربية باستخدام طريقة الميسرة في مهارة القراءة بمدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا هي مقبول أي قيمة المتوسطة ٨.

١٦١	مجموع	

لمعرفة إجابة من قضاية البحث الثانية يعني بطريقة بحث قيمة المتوسطة في مهارة القراءة للطلاب بمدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا باستخدام الرموز :

$$M = \frac{\sum y}{N}$$

$$= \frac{161}{20}$$

$$= 8$$

معرفة نتيجة في اعلي، يستخدم الباحث معيار النتيجة، كما تالي :

- نتيجة ١٠ (ممتاز)
- نتيجة ٩ (جيد)
- نتيجة ٨ (مقبول)
- نتيجة ٧ (ناقص)
- نتيجة ٦ (قبيح)
- نتيجة ٥ (قبيح جدا)

ولذلك خلص الباحث أن تعليم اللغة العربية باستخدام طريقة الميسرة في مهارة القراءة بمدرسة الثانوية نور الهدى سورابايا هي مقبول أي قيمة المتوسطة ٨.

ج- تأثير طريقة الميسرة في ترقية مهارة القراءة بمدرسة الثانوية نور الهدى  
سورابايا

تحليل البيانات

قبل أن تدعو الباحثة على معرفة تأثير طريقة الميسرة في ترقية مهارة القراءة  
ارادت على عرض البيانات موازنا لتحليلها:

اللوحة

تأثير طريقة الميسرة في ترقية مهارة القراءة بمدرسة الثانوية نور الهدى

سورابايا

No	X	X <sup>2</sup>	Y	Y <sup>2</sup>	X.Y
1	29	841	7	64	203
2	29	841	8	64	232
3	27	729	9	81	242
4	29	841	8	64	232
5	28	784	8	64	224
6	27	729	7	49	189
7	28	784	8	64	224
8	30	900	9	81	270
9	28	784	9	81	252
10	29	841	8	64	232
11	27	729	7	64	189
12	28	784	8	64	224
13	28	784	7	49	196
14	29	841	8	64	232
15	29	841	8	64	232

16	28	784	8	64	224
17	29	841	9	81	261
18	29	841	8	64	232
19	27	729	8	64	261
20	29	841	9	81	232
	$\sum x = 567$	$\sum x^2 = 16089$	$\sum y = 161$	$\sum y^2 = 1335$	$\sum xy = 4583$

$$567 = \sum x$$

$$161 = \sum y$$

$$16089 = \sum x^2$$

$$1335 = \sum y^2$$

$$4583 = \sum xy$$

ولتحليل البيانات عن تأثير طريقة الميسرة في ترقية مهارة القراءة بمدرسة

الثانوية نور الهدى سورابايا، استخدم الباحث بالرمز Product Moment وهي:

$$r_{xy} = \frac{N \sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{(N \sum x^2 - (\sum x)^2)(N \sum y^2 - (\sum y)^2)}}$$

$$= \frac{20 \cdot 4583 - (567)(161)}{\sqrt{\{20 \cdot 16089 - (567)^2\} \{20 \cdot 1335 - (161)^2\}}}$$

{٦٢}



$$\begin{aligned}
 &= \frac{91660 - 91287}{\sqrt{\{321780 - 321489\}\{26700 - 25921\}}} \\
 &= \frac{373}{\sqrt{\{291\}\{779\}}} \\
 &= \frac{373}{\sqrt{226689}} \\
 &= \frac{373}{21,8} \\
 &= 17,11
 \end{aligned}$$

اعتمد علي الحساب السابقة يعرف قيمة "r" في الحساب = 17,11. وبعد  
 قرن الباحث بين "r" في الحساب مع "r" في اللوحة، لذلك بحث الباحث قيمة

(Degree of freedom) df atau db أولاً، باستخدام الرموز

كسياتي :

$$nr - N = Df$$

$$2 - 20 =$$

$$18 =$$

Degree of freedom = Db

=N حساب عينة البحث

=n حساب المتغير

فنتيجة تقرن نتيجة الحساب باللوحة "r" علي للوحة عن القيمة Product Moment في الدرجة 5% يحصل 0,468، وكان في نتيجة 1% يحصل 0,590. إذا كان "r" في الحساب أكبر من "r" اللوحة، فذلك يدل على فروض البحث الصفرية (Ho) مردودة ، وفروض البحث البديلة (Ha) مقبولة.

وأما لمعرفة تأثير بين طريقة الميسرة في ترقية مهارة القراءة، فلذلك قيمة الحساب  $rx_{y} = 17,11$  نظر باللوحة القيمة "r" يعني بين 0,800 حتي 1,000 يدل

علي تأثير طريقة الميسرة في ترقية مهارة القراءة بمدرسة الثانوية نور الهدى

سوربايا. الارتباطات بين هذه المتغيرات ارتباط عالي. وذلك من خلال تفسير 17,11% في تفسير المبادئ التوجيهية التي

: Suharsimi Arikunto التالية

اللوحة

Interpretasi Product Moment

Besarnya nilai "r"	Interprestasi :
Antara 0,00 0 sampai dengan 0,200	Antara variabel X dan Y memang terdapat korelasi, adakn tetapi korelasi itu sangat lemah atau sangat rendah sehingga korelasi itu diabaikan (dianggap tidak ada korelasi antara variabel X dan variabel Y
Antara 0,200 samapi dengan 0,400	Antara variabel X dan variabel Y terdapat korelasi yang lemah atau rendah
Antara 0,400 samapi dengan 0,600	Antara variabel X dan variabel Y terdapat korelasi yang agak rendah
Antara 0,600 samapi dengan 0,800	Antara variabel X dan variabel Y terdapat korelasi yang cukup
Antara 0,800 samapi dengan 1,00	Antara avriabel X dan variabel Y terdapat korelasi yang tinggi

## الباب الرابع

### خاتمة

كان في هذا الرسالة بعون الله وتوفيقه قد إنتهى، ويبقى هنا أن تخلص الباحثة مما تقدم تلخيصاً أساسياً، وهي فيما يلي :

#### أ. الخلاصة

من تحليل البيانات، نستطيع ان نأخذ الخلاصة، كما يلي:  
١. اعتمد على تحليل بيانات الملاحظة و المتقابلة هما تدل على أن الكتاب ميسرة يستطيع لترقية مهارة القراءة للطلاب هي مقبول. واما عند البيانات من الإستبيانات بعد تحلل برمز المئوية (Prosentase) هي ٦٤% وهذا تدل على أن تطبيق الكتاب ميسرة بمدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا هي تجمع على مقبول.

٢. وإن حصول عن نتائج الطلاب للفصل الحادي عشر في المدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا ، أن تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب ميسرة في مهارة القراءة بمدرسة نور الهدى الثانوية سورابايا هي مقبول، أي قيمة المتوسطة ٨.

٣. إن من نتيجة تقرر نتيجة الحساب باللوحه "r" علي اللوحه عن القيمة Product Moment في الدرجة ٥% يحصل ٠٠،٤٦٨ ، وكان في نتيجة ١% يحصل ٠٠،٥٩٠ . إذا كان "r" في الحساب أكبر من "r" اللوحه، فذلك يدل علي فروض البحث الصفرية (Ho) مردودة ، وفروض البحث البديلة (Ha) مقبولة.

وأما لمعرفة تأثير بين الكتاب ميسرة في ترقية مهارة القراءة، فلذلك قيمة الحساب  $r_{XY} = ١٧،١١$  نظر باللوحه القيمة "r" يعني بين ٠،٨٠٠ حتي ١،٠٠٠ يدل علي تأثير الكتاب ميسرة في ترقية مهارة القراءة بمدرسة نور الهدى الثانوية سوربايا. الارتباطات بين هذه المتغيرات ارتباط عالي. وذلك من خلال تفسير ١٧،١١% في

تفسير المبادئ التوجيهية التي Suharsimi Arikunto

## ب. الإقتراح

نظر الى البحوث السابقة رأى الباحث على أن :

١. للمدرسة يرجى ليمكن أن تلعب دورا نشطا في تحفيز المدرسين في

تطوير المهارة القراءة باستخدام الكتاب ميسرة ليكون أداة تعليمية

والتسهيلات

٢. للمدرس: ليمكن أن يتطبق آلية تعليمية الكتاب ميسرة في التحفيز

عملية التعليم لدفع الطلاب في اتباع التدريس.

## مراجع

Ahmad Zuhdi Mukhdor. *Kamus Kontemporer Arab-Indo*, (Yogyakarta :Multi Karya Grafika, 2003)

Adib Bisri dan Munawwir A. Fatah, *Al-Bisri*, (Surabaya : Pustaka Progresif, 1999),  
Cet. 1  
Sudjiono, Anas 1997, *Pengantar Statistik Pendidikan*, ( PT. Raja Grafindo Persada).

Arikunto, Suharsini, 2006, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, ( Jakarta : Rineka Cipta ).

Azhar Arsyad, *Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003)

Juwairiyah Dahlan, *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*, (Surabaya : Ikhlas, 1995).

Amirul Hadi-Haryono, *Metodologi Penelitian Pendidikan* (pustaka setia, Bandung, 2005)

Mudloalfi Muhammad, *Muyassaroh Belajar Cepat Membaca Arab Tanpa Harakat* (Surabaya: AlHaromain Jaya, cet. Kedua, 2009).

Sutrisno Hadi, *Metodologi Research 11* (Yogjakarta : Andi Offset 1993 )

Sugiono. *Metode Penelitian Kwantitatif -- Kwalitatif Dan R & D* (Bandung, Alfabeta: 2008)

Saifudin, Azwar. *Metode penelitian* (yoyakarta: pustaka pelajar, 2003).

Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: Rajawali, 1987)

Mardalis, 1995, *Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal*, (Jakarta : Bumi Aksara).

-فتمی علی یونس واخوانه، أساسیات تعلیم اللغة العربية، (القاهرة: دار الثقافة، ١٩٧٧)

- ابراهيم, عند العليم, دت, الموجة الغتى المدرس اللغة العربية ( مكة :  
درالمعارف).

-رشدي أحمد طعيمة تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجها وأساليبها (المنظمة  
الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيسكو، ١٩٨٩)